재난 지원금

귀하가 살고 있는 장소에서 천연 재해가 있을 경우 귀하를 지원하기 위해 본 기관으로부터 지원금이 가능할 수도 있습니다. 자연 재해는 화재, 홍수 혹은 사이클론이 될 수 있습니다.

이 지원금은 자동적이지 않습니다.

정부는 지원금이 가능한 시기를 결정합니다. 정부는 자연 재해에 관련된 긴급 서비스의 정보에 근거하여 결정을 내립니다.

두 가지 주요 지원금이 있습니다.

Australian Government Disaster Recovery Payment은 아래의 경우를 위한 것입니다.

* 심각하게 부상당한 경우
* 가까운 가족이 사망했거나 실종된 경우, 혹은
* 주택 혹은 귀하가 소유한 주요 재산이 심각하게 손상된 경우.

Australian Government Disaster Recovery Payment는 일시불 지원금입니다.

Disaster Recovery Allowance는 자연 재해를 인해 소득을 상실할 경우에 받는 지원입니다. 예를 들면 손상으로 인해 직장이 폐쇄되어 일을 할 수 없거나 도로가 봉쇄되어 일하러 갈 수 없을 경우입니다.

최대 13주 동안 Disaster Recovery Allowance를 받을 수 있습니다.

이들 중 어느 지원금을 받기 위해서는:

* 재난 시점에 16세 이상이거나 Australian Government Disaster Recovery Payment를 위해서는 사회보장 지원금을 받고 있어야 함
* 호주 거주인이거나 적격 요건을 갖춘 비자를 소지해야 함
* 해당 지역정부 구역에서 자연 재난에 의해 직접 영향을 받은 것으로 정부에서 결정함.

클레임을 하기 위해서는 **180 22 66**으로 전화를 하시고 통역사가 필요하시면 요청하십시오.

이들 지원금에 대한 더 자세한 정보를 원하시면 아래 사이트를 방문하십시오.

* **servicesaustralia.gov.au/disaster**
* 한국어로 정보를 읽고 경청하고 시청할 수 있는 사이트 [**servicesaustralia.gov.au/yourlanguage**](http://www.humanservices.gov.au/yourlanguage)를 방문하십시오.

Disaster Assistance Payments

You may be able to get a payment from us to help you if there is a natural disaster in the place you live. A natural disaster can be a fire, flood or cyclone.

The payments are not automatic.

The government decides when to make payments available. They decide this based on information from emergency services involved in the natural disaster.

There are two main payments.

The Australian Government Disaster Recovery Payment is for:

* if you were seriously injured,
* if a close family member was killed or is missing, or
* if your home or other major assets you own were seriously damaged.

Australian Government Disaster Recovery Payment is a lump sum payment.

The Disaster Recovery Allowance is support if you lose income due to a natural disaster.

For example, if you cannot work because your workplace closed due to damage, or you cannot get to work because roads were closed.

You can get Disaster Recovery Allowance for up to 13 weeks.

To get either of these payments you must:

* be 16 or older at the time of the disaster, or for Australian Government Disaster Recovery Payment, getting a social security payment
* be an Australian resident or hold an eligible visa
* have been directly affected by the natural disaster and in a Local Government Area decided by the government .

You can call **180 22 66** to claim, and ask for an interpreter for free if you need one.

For more information about these payments go to:

* **servicesaustralia.gov.au/disaster**
* **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language.